



Call for Expression of Interest for
Translation Services from English to French
of the Manual (SUSTAINABLE BUILDING DESIGN FOR TROPICAL CLIMATES)
Principles and Applications for Eastern Africa
Within the Programme “Energy and Resources Efficiency in Building in East Africa”.

Date of first published: 24 December 2014

Date for submission of EOI: 5 January 2015

INTRODUCTION

The Programme “Promoting Energy Efficiency in Buildings in East Africa” is an initiative of UN-Habitat in collaboration with UNEP, the United Nations Environment Programme, and the five east African governments

The Programme seeks to facilitate a paradigm shift in terms of building design, construction and operation in tropical Countries towards a culture of holistic energy efficiency in buildings, promoting environmentally sound buildings that contribute positively to in-door comfort for the end users. Further, as EE is considered to be the most effective method of mitigating climate change, resulting in stabilization, or even a reduction of GHG emissions.

Addressing these issues, the Programme has developed a manual on sustainable building to assist Architects and building practitioners in understanding and designing green building

The manual is in its current English Version and we seek the services of an experienced organization/Private Institution to translate its (422 Pages) into French.

This service is expected to be completed by the end 31st January **2015 including proof review.**

To be considered eligible, the individual/institution submitting an Expression of Interest (EOI) must have good written control of both English and French languages with related experience on wide range of translation of multilingual involving highly technical terminology.

CONTENTS OF EOI

EOI should contain but not be limited to the following:

1. Overall experience of individual/institution and sample of translated document.
2. Submission of estimated cost for the Translation of the Manual (422 Pages)

Expression of Interest must be delivered in electronic format no later than **31st December** 2014 to the email address given below:

Souleymane Diawara
Team Assistant, Urban Energy Unit
Souleymane.Diawara@unhabitat.org



Please note that this EOI notice does not constitute a solicitation. UN-Habitat reserves the right to change or cancel this requirement at any time in the Expression of Interest/or solicitation process.

Submitting a reply to an EOI does not guarantee that a Cooperation Partner will be considered for receipt of the solicitation when issued and only Cooperation Partners who are deemed qualified by UN-Habitat upon completion of evaluation of submission, will receive the final solicitation document.

CONTACT INFORMATION:

Giulia D'Angiolini

Project Manager EEBEA, Urban Energy Unit

UN-Habitat, P.O. Box 30030

Nairobi 00100, Kenya

Phone (254-20) 7624343,

Giuli.Dangioli@unhabitat.org